

## اتفاقية

التعاون الاقتصادي والثقافي والفني

بين

حكومة سلطنة عمان وحكومة الجمهورية اليونانية

ان حكومة سلطنة عمان وحكومة الجمهورية اليونانية ( المشار اليهما فيما يلي بالطرفين المتعاقدين ) استنادا الى علاقات الصداقة القائمة بين بلديهما وشعبيهما ورغبة في تقوية وتنمية اوامر تلك الصداقة على اساس من المساواة والمصالح المشتركة واقترارا بالمنفعة التي يجنيها البلدان من توثيق عرى التعاون الاقتصادي والثقافي والفني بينهما فقد اتفقا على ما يأتي :

### مادة ١

سيعمل الطرفان المتعاقدان على النهوض بالتعاون الاقتصادي والثقافي والفني بين بلديهما في الميادين التي تسهم في تنمية اقتصادياتهما .

### مادة ٢

يشمل التعاون الاقتصادي والفني بين البلدين بصفة عامة ، التجارة ، الصناعة ، السياحة ، النقل والمواصلات ، الاشغال العامة ، السفن ، بناء السفن ، مصائد الاسماك ، وأي ميدان آخر يتفق عليه بين الطرفين المتعاقدين مع مراعاة المزايا والامكانيات التي يتمتع بها كل من الطرفين المتعاقدين .

( ٢ )

### مادة ٣

سيتخذ الطرفان المتعاقدان كافة الاجراءات الممكنة والضرورية للنهوض بالتعاون الفني بين البلدين من خلال تدريب وتبادل العمالة المتخصصة والخبراء الفنيين والدراسة العلمية والفنية في الميادين المختلفة .

### مادة ٤

تنفيذا لهذه الاتفاقية سيرم الطرفان المتعاقدان عند الاقتضاء اتفاقية خاصة في شأن التعاون المشار اليه في المواد السابقة ومشروعات محددة يتفق عليها بين بلديهما .

### مادة ٥

سيعمل الطرفان المتعاقدان على تشجيع التعاون الاقتصادي والثقافي والفني بين مواطني البلدين ( بما فيهم المؤسسات ) وذلك طبقا للقوانين واللوائح السارية في بلديهما .

### مادة ٦

يوافق الطرفان المتعاقدان على انشاء لجنة مشتركة على مستوى لائق للتعاون الاقتصادي والفني بغرض تيسير تنفيذ هذا الاتفاقى ولتوسيع آفاق التعاون الاقتصادي والثقافي والفني بين البلدين .

وتعقد اللجنة المشتركة اجتماعاتها بصفة مستمرة وحسب اتفاق الطرفين في اثينا ومسقط بالتناوب .

ويجوز للجنة ان تشكل أى جهاز تابع ترى ضرورته للقيام بمهامها .



( ٣ )

مادة ٧

يُجْعَلُ بِهَذِهِ الْاِتِّفَاقِيَّةِ لِمُدَّةِ خَمْسِ سِنِيَّاتٍ اِعْتِبَارًا مِنْ تَارِيخِ سِرْيَانِهَا . وَانْتِهَاءِ  
تِلْكَ الْمُدَّةِ تَتَجَدُّ الْاِتِّفَاقِيَّةُ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِهَا لِمُدَّةِ خَمْسِ سِنِيَّاتٍ اُخْرَى مَا لَمْ يَعلُنْ  
أَيُّ مِنَ الطَّرْفَيْنِ الْمُتَعَاقِدَيْنِ كِتَابَةً عَنْ رِغْبَتِهِ فِي اِنْهَاءِ هَذِهِ الْاِتِّفَاقِيَّةِ قَبْلَ  
انْقِضَائِهَا بِسِتَّةِ .

اِنْ اِنْهَاءُ هَذِهِ الْاِتِّفَاقِيَّةِ لَا يَنْطَبِقُ تَلْقَائِيًّا عَلَى الْاِتِّفَاقِيَّاتِ الْمَحْدُودَةِ الْمَنْصُوعِ  
عَلَيْهَا فِي الْمَادَّةِ ( ٤ ) اَعْلَاهُ مَا لَمْ يَشِرْ اِلَى ذَلِكَ صِرَاحَةً فِي اِعْلَانِ الْاِنْهَاءِ .

مادة ٨

تَسْرَى هَذِهِ الْاِتِّفَاقِيَّةُ اِعْتِبَارًا مِنْ تَارِيخِ التَّوْقِيعِ عَلَيْهَا .  
وَاثْبَاتًا لِمَا تَقَدَّمَ قَامَ الْمَوْقِعُونَ اِدْنَاهُ الْمَفُوضُونَ قَانُونًا عَنْ بَلَدِيَّتَيْهَا بِالتَّوْقِيعِ  
عَلَى هَذِهِ الْاِتِّفَاقِيَّةِ .

بتاريخ ١٩٧٧/٥/٢٤ من نسختين

حرر في أثينا

وباللغتين العربية والانكليزية وكل منهما اصلية .

عن حكومة سلطنة عمان

يوسف العلوي عبدالله

وكيل وزارة الخارجية

عن حكومة جمهورية اليونان

ديمتري س . بيتسويس

وزير الخارجية